



elsay

MODE D'EMPLOI

Soude Sac

- **FR2008-GS**

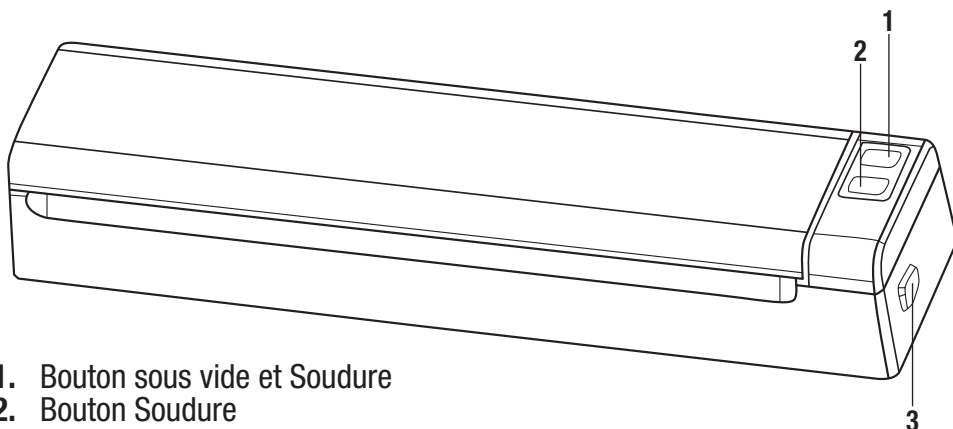


- FR P.02
- ES P.06
- PT P.10
- PL P.14
- SI P.18

FR **SOUDE SAC**
• FR2008-GS



INSTRUCTIONS D'ORIGINE



1. Bouton sous vide et Soudure
2. Bouton Soudure
3. Bouton de déverrouillage (des deux côtés)



Lire attentivement les instructions avant utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Alimentation	220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance	110 W



Produit conçu et réalisé conformément aux normes et directives Européennes.



Produit de classe II.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de sécurité suivantes doivent être prises en compte :

- Lisez toutes les instructions avant l'utilisation de l'appareil.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Utiliser seulement les rouleaux de sac fournis par le vendeur.
- L' soudure sous vide ne remplace pas la mise en conserves et la stérilisation.
- Ne pas emballer des aliments avec des bords pointus.
- Pour un meilleur résultat, laisser assez d'espace aux deux bouts du sac et ne pas trop remplir.
- Entre deux opérations, laisser un minimum de 10 secondes de repos pour faire refroidir l'appareil.
- Débrancher lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil.

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation de l'appareil, il est fortement recommandé de nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

1- Fabrication de sachets à partir d'un rouleau plastique

- Placez l'appareil sur une surface plane et sèche. Brancher l'appareil.
- Couper un bout du rouleau de sac avec des ciseaux.
- Introduire une extrémité du sac dans l'appareil. Fermer le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic de chaque côté.
- Appuyer sur le bouton soudure pour sceller le sac. Le bouton clignote, indiquant que l'appareil est en marche. Lorsque l'opération est finie, le bouton reste allumé pendant 2 secondes et s'éteint.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage et sortir le sac.

2- Mise sous vide des aliments

- Lorsque vous finissez de remplir le sac, introduire l'autre extrémité non

scellée dans l'appareil. Fermer le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic de chaque côté.

- Appuyer sur le bouton sous vide et soudure pour mettre le sac en sous vide. Le bouton clignote, indiquant que l'extraction d'air est en marche. Lorsque l'extraction d'air est finie, le bouton sous vide et soudure reste allumé et le bouton soudure commence à clignoter. Une fois l'opération finie, les boutons restent allumés pendant 2 secondes et s'éteignent.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage et sortir le sac.

Note :

- Lorsque l'appareil est en mode sous vide, vous pouvez appuyer sur le bouton soudure à tout moment pour finir l'extraction d'air et commencer la soudure.
- Si l'appareil fonctionne pendant 2 minutes en sous vide et que la pression d'air négative n'est toujours pas atteinte, l'appareil s'arrête automatiquement. Le bouton soudure clignote rapidement pendant 3 secondes et s'éteint.
- Si un minimum de 10 secondes n'est pas passé avant une autre opération, appuyer sur un bouton ne fait pas fonctionner l'appareil. Le bouton soudure clignote rapidement pendant 3 secondes et s'éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Essuyez avec un torchon légèrement mouillé et séchez-la après. N'utilisez pas de détergents abrasifs. Ne mettez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne mettez pas l'appareil dans un lave-vaisselle.
- L'appareil ne doit pas être réparé par l'utilisateur ! Veuillez confier la réparation au service après-vente.

STOCKAGE

Veuillez stocker le produit dans un endroit frais, sec et bien ventilé.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE.

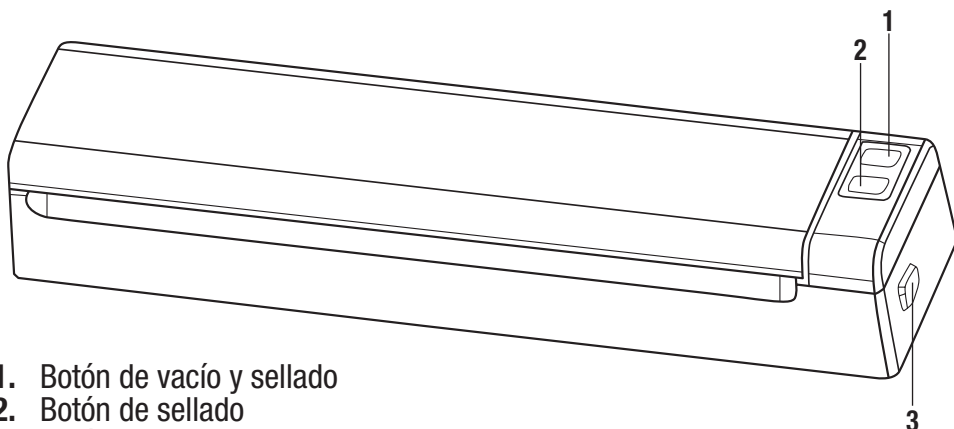


ES SELLADOR DE BOLSAS

• FR2008-GS



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LA VERSIÓN ORIGINAL



1. Botón de vacío y sellado
2. Botón de sellado
3. Botón de desbloqueo (de ambos lados)



Lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.

FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Alimentación	220-240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	110 W



Producto diseñado y realizado conforme a las normas y directivas europeas.



Producto de clase II.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos se deben tener en cuenta las siguientes precauciones de seguridad:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- **Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, por su servicio técnico o por personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando, estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato y hayan comprendido los peligros que éste implica.**
- **Los niños no deben jugar con este aparato.**
- **La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.**
- Utilice los rollos de bolsa suministrados por el vendedor.
- El sellado al vacío no sustituye la realización de conservas ni la esterilización.
- No embale alimentos con los bordes afilados.
- Para obtener un mejor resultado, deje el suficiente espacio entre ambos extremos de la bolsa y no la llene demasiado.
- Deje pasar al menos 10 segundos de descanso entre dos operaciones para que el aparato se enfríe.
- Desconecte el aparato cuando haya terminado de usarlo.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, se recomienda limpiar el aparato con un paño suave ligeramente humedecido.

1- Fabricación de bolsas con un rollo de plástico

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y seca, y enchúfelo.
- Corte un extremo del rollo de bolsa con unas tijeras.
- Introduzca un extremo de la bolsa en el aparato. Cierre la tapa hasta que oiga un clic a cada lado.
- Pulse el botón de sellado para sellar la bolsa. El botón parpadeará, indicando que el aparato está en funcionamiento. Cuando la operación se haya completado, el botón permanecerá encendido durante 2 segundos y después se apagará.
- Pulse los botones de desbloqueo y retire la bolsa.

2- Envasado al vacío de alimentos

- Cuando haya terminado de llenar la bolsa, introduzca el otro extremo sin sellar en el aparato. Cierre la tapa hasta que oiga un clic a cada lado.
- Pulse el botón de envasado al vacío y sellado para poner la bolsa al vacío. El botón parpadeará, indicando que se está extrayendo el aire. Una vez finalizada la extracción de aire, el botón de vacío y sellado permanecerá encendido y el botón de sellado comenzará a parpadear. Cuando la operación se haya completado, los botones permanecerán encendidos durante 2 segundos y después se apagarán.
- Pulse los botones de desbloqueo y retire la bolsa.

Nota:

- Cuando el aparato esté en modo de vacío, puede pulsar el botón de sellado en cualquier momento para terminar de extraer el aire y empezar a sellar.
- Si el aparato funciona durante 2 minutos en modo de vacío y aún no se ha alcanzado la presión negativa de aire, se detendrá automáticamente. El botón de sellado parpadeará rápidamente durante 3 segundos y luego se apagará.
- Si no ha transcurrido un mínimo de 10 segundos antes de realizar otra operación, al pulsar un botón, el aparato no funcionará. El botón de sellado parpadeará rápidamente durante 3 segundos y luego se apagará.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo.
- Límpielo con un paño ligeramente humedecido y séquelo después. No utilice detergentes abrasivos. No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- No introduzca el aparato en el lavavajillas.
- El aparato no puede ser reparado por el usuario. Llévelo a reparar al servicio de posventa.

ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



Los productos eléctricos no deben ir a la basura junto con los residuos domésticos. Recíclelos en los puntos de recogida previstos para ello. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

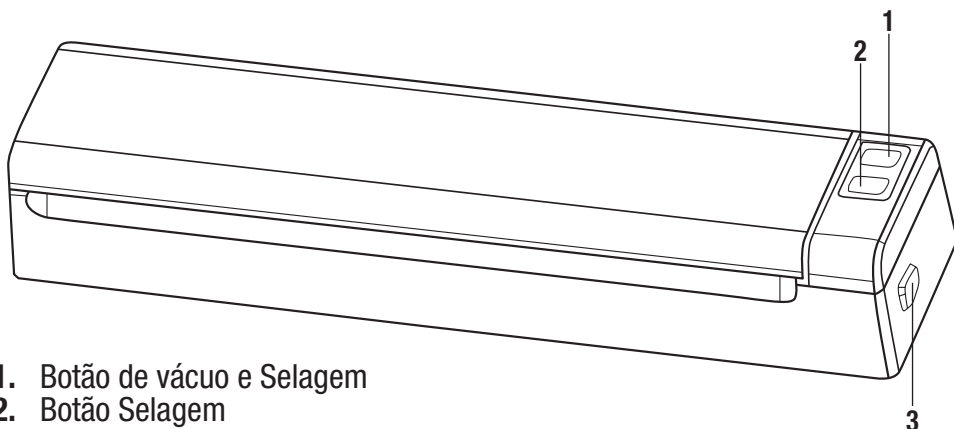
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

PT SELADOR DE SACOS

• FR2008-GS



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



1. Botão de vácuo e Selagem
2. Botão Selagem
3. Botão de desbloqueio (de ambos os lados)



Leia atentamente as instruções antes de utilizar.

DADOS TÉCNICOS

Características	Valores
Alimentação	220-240 V
Frequência	50/60 Hz
Potência	110 W



Artigo criado e fabricado em conformidade com as normas e Diretivas Europeias.



Produto de classe II.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Durante a utilização de aparelhos elétricos, deverá ter em conta as seguintes precauções de segurança:

- Leia todas as instruções antes da utilização do aparelho.
- **Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço de apoio ao cliente ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
- **A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.**
- Use apenas rolos de sacos fornecidos pelo vendedor.
- A selagem a vácuo não substitui o enlatamento e a esterilização.
- Não embrulhe alimentos com contornos afiados.
- Para melhores resultados, deixe espaço suficiente nas duas extremidades do saco e não encha em demasia.
- Entre duas operações, deixe um mínimo de 10 segundos de descanso para permitir que o aparelho arrefeça.
- Desligue quando terminar de usar o aparelho.

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização da máquina, recomenda-se fortemente que a limpe com um pano macio ligeiramente humedecido.

1- Fabrico de sacos a partir de rolo de plástico

- Coloque a máquina em cima de uma superfície plana e seca. Ligue-a.
- Corte uma das pontas do rolo de saco com uma tesoura.
- Insira uma extremidade do saco no aparelho. Feche a tampa até se ouvir um clique de cada lado.
- Prima o botão Selagem para selar o saco. O botão pisca, indicando que o aparelho está ligado. Concluída a operação, o botão permanece aceso por 2 segundos, desligando-se em seguida.
- Prima os botões de desbloqueio e extraia o saco.

2- Embalamento sob vácuo de alimentos

- Ao terminar de encher o saco, insira a outra extremidade não selada no

- aparelho. Feche a tampa até se ouvir um clique de cada lado.
- Pressione o botão de vácuo e selagem para selar o saco sob vácuo. O botão pisca, indicando que a extração de ar está ativada. Quando a extração de ar terminar, o botão de vácuo e selagem permanece aceso e o botão de selagem começa a piscar. Terminada a operação, os botões permanecem acesos por 2 segundos, desligando-se em seguida.
 - Prima os botões de desbloqueio e extraia o saco.

Nota:

- Quando o aparelho está em modo de vácuo, o botão de selagem pode ser premido a qualquer momento para finalizar a extração de ar e iniciar a selagem.
- Se o aparelho funcionar a vácuo durante 2 minutos e a pressão de ar negativa ainda não for atingida, o aparelho pára automaticamente. O botão de selagem pisca rapidamente por 3 segundos, desligando-se em seguida.
- Se não se passarem no mínimo 10 segundos antes de outra operação, pressionar um botão não fará disparar o aparelho. O botão de selagem pisca rapidamente por 3 segundos, desligando-se em seguida.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho antes de qualquer operação de limpeza.
- Limpe com um pano ligeiramente molhado e seque em seguida. Não utilize detergentes abrasivos. Não coloque o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque o aparelho na máquina de lavar louça.
- O aparelho não deve ser reparado pelo utilizador! Leve-o para ser reparado no serviço de apoio ao cliente.

ARMAZENAGEM

Guarde o artigo num local fresco, seco e bem ventilado.

RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANÇA.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

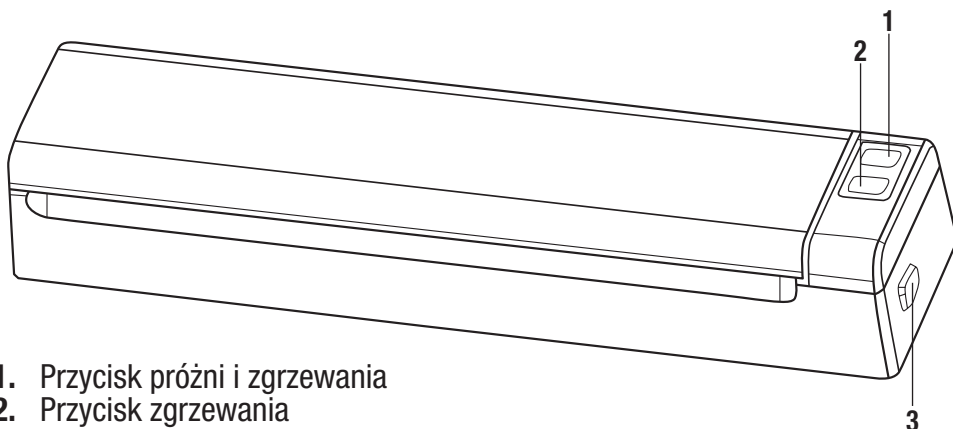
1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

ZGRZEWARKA PRÓŻNIOWA

• FR2008-GS

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



1. Przycisk próżni i zgrzewania
2. Przycisk zgrzewania
3. Przycisk odblokowania (po obu stronach)



Przed użyciem przeczytać dokładnie zalecenia.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartości
Zasilanie	220-240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	110 W



Produkt zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z europejskimi normami i dyrektywami.



Produkt klasy II.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa:

- Przeczytać wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia.
- **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.**
- **Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia.**
- **Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.**
- **Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**
- Należy używać wyłącznie rolek do worków dostarczonych przez sprzedawcę.
- Zgrzewanie próżniowe nie zastępuje puszkowania i sterylizacji.
- Nie pakować żywności z ostrymi krawędziami.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca na obu końcach worka i nie przepełniać go.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 sekund pomiędzy kolejnymi operacjami.
- Odłączyć od zasilania po zakończeniu korzystania z urządzenia.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem urządzenia zdecydowanie zalecamy wyczyszczenie go miękką, lekko wilgotną ściereczką.

1- Wykonywanie worków z rolki foliowej

- Umieścić urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni. Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Odciąć nożyczkami jeden koniec rolki do worków.
- Włożyć jeden koniec worka do urządzenia. Zamknąć pokrywę, aż do usłyszenia kliknięcia z każdej strony.
- Nacisnąć przycisk zgrzewania, aby zgrzać worek. Przycisk zacznie migać, wskazując, że urządzenie pracuje. Po zakończeniu operacji przycisk pozostanie podświetlony przez 2 sekundy, a następnie zgaśnie.
- Nacisnąć przyciski zwalniające i wyjąć worek.

2- Pakowanie próżniowe żywności

- Po zakończeniu napełniania worka włożyć drugi, niezamknięty koniec do

- urządzenia. Zamknąć pokrywę, aż do usłyszenia kliknięcia z każdej strony.
- Nacisnąć przycisk odsysania powietrza i zgrzewania, aby zgrzać próżniowo worek. Przycisk będzie migać, wskazując, że odsysanie powietrza jest włączone. Po zakończeniu odsysania powietrza przycisk odsysania i zgrzewania pozostanie podświetlony, a przycisk zgrzewania zacznie migać. Po zakończeniu operacji przyciski pozostaną podświetlone przez 2 sekundy, a następnie zgasną.
 - Nacisnąć przyciski zwalniające i wyjąć worek.

Uwaga:

- Gdy urządzenie pracuje w trybie próżniowym, można w dowolnym momencie nacisnąć przycisk zgrzewania, aby zakończyć odsysanie powietrza i rozpocząć zgrzewanie.
- Jeśli urządzenie działało przez 2 minuty w trybie próżniowym, a podciśnienie nadal nie zostało osiągnięte, urządzenie zatrzyma się automatycznie. Przycisk zgrzewania miga szybko przez 3 sekundy, a następnie gaśnie.
- Jeśli nie minęło co najmniej 10 sekund przed kolejną operacją, naciśnięcie przycisku nie spowoduje uruchomienia urządzenia. Przycisk zgrzewania miga szybko przez 3 sekundy, a następnie gaśnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przetrzeć lekko wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. Nie używać ściernych detergentów. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nie wkładać urządzenia do zmywarki.
- Urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika! Naprawy należy zlecać serwisowi posprzedażnemu.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

RECYKLING I UTYLIZACJA



Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy przekazać go do specjalnych punktów zbiórki w celu dalszego recyklingu. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCJA.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

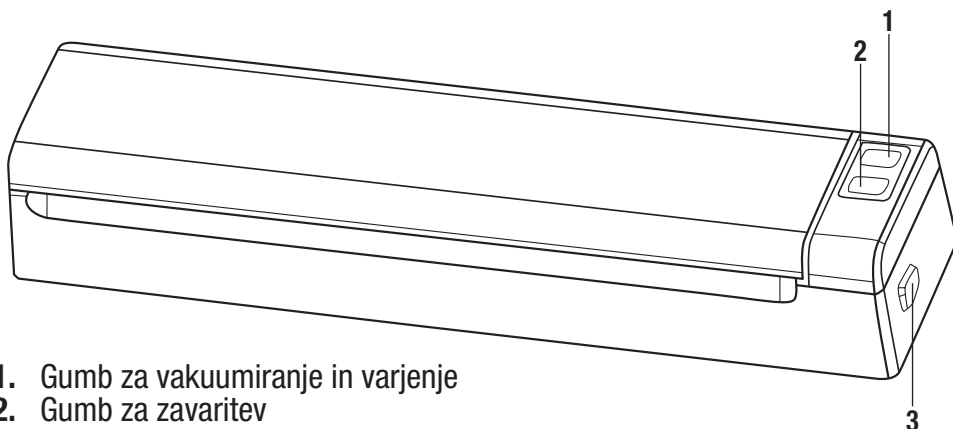


VARILNIK VREČK

• FR2008-GS



PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL



1. Gumb za vakuumiranje in varjenje
2. Gumb za zavaritev
3. Gumb za odklep (z obeh strani)



Pred začetkom uporabljanja natančno preberite navodila.

TEHNIČNI PODATKI

Lastnosti	Vrednosti
Napajanje	220-240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Moč	110 W



Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu z evropskimi standardi in direktivami.



Izdelek razreda II.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnih aparatov morate upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- Preden začnete aparat uporabljati, preberite vsa navodila.
- **Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov poprodajni servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.**
- **Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami ali znanjem, če jih med uporabo nekdo nadzoruje oziroma če so prejeli navodila, kako ga varno uporabljati, ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni.**
- **Otroci se z aparatom ne smejo igrati.**
- **Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.**
- Uporabljajte samo zvitke vrečk, ki jih je priložil prodajalec.
- Vakuumsko zapiranje ne nadomesti konzerviranja in sterilizacije.
- Ne zavijajte živil, ki imajo ostre robove.
- Da boste pri vakuumiranju dosegli najboljše rezultate, pustite na obeh koncih vrečke dovolj prostora, vrečke pa ne napolnite preveč.
- Med dvema zaporednima opravili vakuumiranja počakajte najmanj 10 sekund, da aparat miruje in se ohladi.
- Ko aparat prenehate uporabljati, ga izključite iz vtičnice.

DELOVANJE

Pred prvo uporabo aparata toplo priporočamo, da ga očistite z mehko in rahlo vlažno krpo.

1- Izdelava vrečk iz plastičnega zvitka

- Aparat položite na ravno in suho površino in ga priključite v vtičnico.
- S škarjami odrežite en konec zvitka vrečk.
- En konec vrečke vstavite v aparat. Zaprite pokrov tako, da se na vsaki strani zasliši klik.
- Pritisnite na gumb za varjenje, da se vrečka zatesni. Gumb utripa, kar pomeni, da je aparat vklopljen. Ko je opravilo končano, gumb sveti še 2 sekundi, nato pa ugasne.
- Pritisnite na gumba za odklep in vzemite vrečko.

2- Vakuumiranje živil

- Ko ste vrečko napolnili, vstavite drugi, nezatesnjeni konec v aparat. Zaprite pokrov tako, da se na vsaki strani zasliši klik.

- Pritisnite na gumb za vakuumiranje in varjenje, da se vrečka vakuumsko zapre. Gumb utripa, kar pomeni, da poteka izsesavanje zraka. Ko je izsesanje zraka končano, gumb za vakuumiranje in varjenje sveti še naprej, gumb za zavaritev pa začne utripati. Ko je opravilo končano, gumba svetita še 2 sekundi, nato pa ugasneta.
- Pritisnite na gumba za odklep in vzemite vrečko.

Opomba:

- Ko je aparat v načinu za vakuumiranje, lahko kadar koli pritisnete na gumb za zavaritev, da se izsesavanje zraka konča in se začne varjenje.
- Če aparat vakuumira 2 minuti, podtlak pa še vedno ni dosežen, se aparat samodejno izklopi. Gumb za zavaritev hitro utripa 3 sekunde, nato pa ugasne.
- Če do naslednjega opravlja vakuumiranja ni minilo najmanj 10 sekund, aparat, tudi če pritisnete na enega od gumbov, ne bo začel delovati. Gumb za zavaritev hitro utripa 3 sekunde, zatem pa ugasne.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem aparat izključite iz vtičnice.
- Obrišite ga z rahlo vlažno krpo in nato posušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistil. Aparata ne smete dati v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Aparata ne smete dati v pomivalni stroj.
- Uporabnik aparata ne sme popravljati! Za popravilo se obrnite na poprodajni servis.

SHRANJEVANJE

Aparat shranjujte na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu.

RECIKLAŽA IN ODSTRANITEV



Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Prosim, da jih odnesete v reciklažo na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIJA.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
 2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.
Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).
 3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
 4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
 5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
 6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.
- *Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*
7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
 8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
 9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
 10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.*



NOTICE

